

MANN®

HOLZ

MASCHINEN

CZ NÁVOD K POUŽITÍ

SOUSTRUH NA DŘEVO

EN USER MANUAL

WOOD TURNING LATHE



D 300F

D 300F

SOUSTRUH NA DŘEVO / WOOD TURNING LATHE

HOLZMANN-MASCHINEN GmbH
Marktplatz 4 | 4170 Haslach | AUSTRIA
Gewerbepark 8 | 4707 Schlüsslberg | AUSTRIA
Tel: +43 - 7289 / 71562-0 | Fax: +43 - 7289 / 71562-4
Tel: +43 - 7248 / 61116-0 | Fax: +43 - 7248 / 61116-6
info@holzmann-maschinen.at , www.holzmann-maschinen.at



*Přečtěte si a dodržujte
návod a bezpečnostní
pokyny!*



*Read the operation manual
carefully before first use.*

Vydání: 10.04.2014 – Revision 02 –CEC- CZ/EN

1 INHALT /INDEX

1	INHALT /INDEX	2
2	PŘEDMLUVA	5
3	BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY / SAFETY SIGNS	6
4	TECHNIKA	8
	4.1 Části stroje	8
	4.2 Technická data	8
5	BEZPEČNOST	9
	5.1 Účel použití	9
	5.2 Bezpečnostní pokyny	10
	5.3 Ostatní rizika	12
6	MONTÁŽ	13
	6.1 Obsah dodávky	13
	6.2 Přípravné práce	13
	6.2.1 Pracoviště	13
	6.2.2 Transport / Vyložení stroje	13
	6.2.3 Příprava povrchových ploch	13
	6.3 Připojení elektrického napájení	14
	6.4 Montáž stroje	15
	6.4.1 Zajišťovací páka	15
	6.4.2 Lícní deska	15
	6.4.3 Unašeč	15
7	PROVOZ	16
	7.1 Provozní pokyny	16
	7.2 Obsluha	17
	7.2.1 Nastavení koníku	17
	7.2.2 Nastavení podpěry nástroje	17
	7.2.3 Zapnutí/vypnutí	17
	7.2.4 Nastavení otáček	17
8	ÚDRŽBA	18
	8.1 Předepsané práce	18
	8.2 Čištění	19

8.3	Likvidace	19
9	ODSTRANĚNÍ ZÁVAD	20
10	PREFACE	21
11	TECHNIC	22
11.1	Components	22
11.2	Technical Details	22
12	SAFETY	23
12.1	Intended Use.....	23
12.2	Security instructions	24
12.3	Remaining risk factors	26
13	ASSEMBLY	27
13.1	Delivery content	27
13.2	Preparatory activities.....	27
13.2.1	Workplace requirements	27
13.2.2	Transport	27
13.2.3	Preparation of the surface	27
13.3	Power supply	28
13.4	Assembly.....	29
14	OPERATION	30
14.1	Operation instructions.....	30
14.2	Operation	31
14.2.1	Tailstock adjustment	31
14.2.2	Tool rest adjustment	31
14.2.3	On-Off-switch	31
14.2.4	Speed adjustment	31
15	MAINTENANCE	32
15.1	Maintenance plan	32
15.2	Cleaning	32
15.3	Disposal	33
16	TROUBLE SHOOTING	33
17	NÁHRADNÍ DÍLY / SPARE PARTS	34

17.1	Objednávka náhradních dílů / spare parts order.....	34
17.1.1	D 300F	35
18	PROHLÁŠENÍ O SHODĚ /CERTIFICATE OF CONFORMITY	37
19	ZÁRUČNÍ PODMÍNKY	38
20	GUARANTEE TERMS	39
21	SLEDOVÁNÍ VÝROBKU	40
	PRODUCT EXPERIENCE FORM	40

2 PŘEDMLUVA

Vážený zákazníku!

Tento návod k použití obsahuje důležité informace a pokyny k uvedení do provozu a používání soustruhu na dřevo D 300F.

V následujícím textu bude název stroje (viz obálka) nahrazen slovem stroj.



Návod k použití je nedílnou součástí stroje a nesmí od něj být odstraněn. Pokud stroj předáváte někomu třetímu, návod vždy přiložte!

Dbejte bezpečnostních pokynů!

Před uvedením stroje do provozu si pozorně přečtěte návod. Usnadníte tím používání stroje a vyhnete se omylům a škodám.

Dodržujte bezpečnostní pokyny a varování. Jejich nedodržení může vest ke zranění..

Vlivem stálého zlepšování našeho výrobku se mohou vyobrazení a obsah návodu lehce odlišovat od skutečnosti. Pokud narazíte na chybu, uvědomte nás o ní.

Technické změny vyhrazeny!

Po obdržení stroje ho okamžitě zkontrolujte a případná poškození dopravou vyznačte dopravci na přepravní list!

Poškození dopravou nám nahlase do 24 hodin po obdržení.

Za neohlášené přepravní poškození nepřebírá firma Holzmann žádnou záruku.

Autorské právo

© 2014

Tato dokumentace je chráněna autorským právem. Všechna práva vyhrazena! Obzvláště kopírování, přetisk, překlady nebo použití fotografií a vyobrazení budou trestně stíhány – soudní místo je Rohrbach, Rakousko.

Adresa zákaznického servisu

HOLZMANN MASCHINEN GmbH

A-4170 Haslach, Marktplatz 4

Tel +43 7289 71562 - 0

Fax +43 7289 71562 - 4

info@holzmann-maschinen.at

3 BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY / SAFETY SIGNS

CZ VÝZNAM BEZPEČNOSTNÍCH SYMBOLŮ **EN** SAFETY SIGNS
DEFINITION OF SYMBOLS



CZ **POZOR!** Dbejte bezpečnostních symbolů! Nedodržování předpisů a pokynů může vést k těžkým poraněním osob nebo dokonce smrtelným úrazům.

EN **ATTENTION!** Ignoring the safety signs and warnings applied on the machine as well as ignoring the security and operating instructions can cause serious injuries and even lead to death.



CZ **PŘEČTĚTE SI NÁVOD!** Přečtěte si řádně návod na obsluhu a údržbu Vašeho stroje a dobře se seznamte s ovládacími prvky stroje, aby byl tento řádně obsluhován a předešlo se ke škodám na stroji a zraněním osob.

EN **READ THE MANUAL!** Read the user and maintenance manual carefully and get familiar with the controls in order to use the machine correctly and to avoid injuries and machine defects.

CZ **CE-SHODNÉ:** Tento produkt odpovídá směrnici EU

EN **EC-CONFORM:** This product complies with EC-directives



CZ **Všeobecný pokyn**

EN **General note**



CZ **Ochranné vybavení!**

EN **Protective clothing!**



CZ **Pouze školený personál!**

EN **Only trained staff!**



CZ **Nebezpečné elektrické napětí!**

EN **High voltage!**



CZ **Zákaz obsluhy se šperky!**

EN Operation with jewelry forbidden!



CZ Zákaz obsluhy s kravatou!

EN Operation with tie forbidden!



CZ Zákaz obsluhy s rozpuštěnými vlasy !

EN Operation with long hair forbidden!



CZ Před údržbou a přestávkou stroj vypněte!

EN Stop and pull out the power plug before any break and engine maintenance!



CZ Pozor na řezná poranění!

EN Warning about cut injuries!



CZ Pozor na rotující části stroje!

EN Warning of rotating parts!



CZ Chraňte před vlhkem!

EN Protect from moisture!



CZ Nestoupejte na stroj!

EN Do not climb onto the machine!



CZ Dodržujte bezpečnou vzdálenost!

EN Keep safety distance!

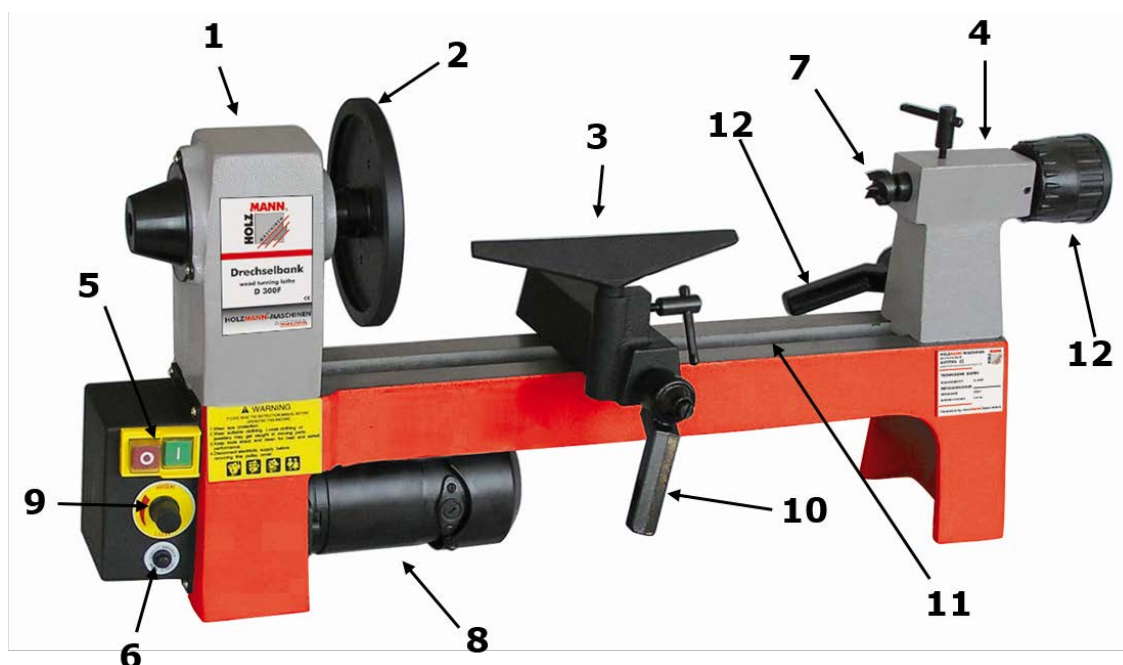


CZ Pozor na odmrštěné díly!

EN Warning against thrown-off items!

4 TECHNIKA

4.1 Části stroje



Č.	Specifikace	Č.	Specifikace
1	Vřeteník	7	4-zubý unašeč
2	Lícní deska	8	Motor
3	Podpěra nástroje	9	Regulátor otáček
4	Koník	10	Upínací páka podpěry
5	Vypínač	11	Lože stroje
6	Ochrana proti přetížení	12	Upínací páka a ovládací kolo koníku

4.2 Technická data

Specifikace	D 300F
Provozní napětí	230V / 50Hz
Výkon motoru	250W
Otáčky vřetene	750-3200min ⁻¹
Vzdálenost mezi hroty	305mm
Výška hrotu nad ložem	110mm
Upínací závit vřetene	M33 DIN800
Morse kužel	MK1
Vysunutí pinoly	35mm
Hmotnost	20kg

5 BEZPEČNOST


5.1 Účel použití

Stroj je možné používat pouze v bezvadném technickém stavu a v souladu s návodem k použití a bezpečnostními předpisy. Závady, které by mohly ovlivnit bezpečnost ihned odstraňte!

Je zakázáno měnit nebo demontovat bezpečnostní zařízení stroje nebo ho vyřadit z provozu!

Soustruh D300F je výhradně určen pro obrábění dřeva a dřevěných obrobků, nepřesahujících technické parametry stroje.

Za jiné použití stroje a z toho plynoucí škody nebo zranění nepřebírá firma HOLZMANN-MASCHINEN žádnou odpovědnost nebo záruku.

	POZOR
	<ul style="list-style-type: none">▪ Nikdy stroj neprovozujte s demontovanými nebo poškozenými bezpečnostními prvky▪ Demontáž nebo změna bezpečnostních prvků může vést ke zranění! <p style="text-align: center;">NEJVYŠŠÍ NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!</p>

Pracovní podmínky:

Stroj je určen pro práci za následujících podmínek:

Vlhkost	max. 70%
Teplota	od +5°C do +40°C

Stroj se nesmí provozovat venku.

Stroj není určen pro práci ve výbušném prostředí.

Nedovolené použití:

- Provoz stroje mimo výše uvedené technické parametry je zakázán.
- Provoz stroje bez k tomu určených bezpečnostních prvků je zakázán.
- Demontáž bezpečnostních prvků je zakázána.
- Provoz stroje na nerovném nebo kluzkém podkladu je přísně zakázán!
- Je zakázáno obrábět materiály, které nejsou výslovně dovoleny tímto návodem.
- Není dovoleno obrábění obrobků, které svými rozměry přesahují parametry, uvedené v tomto návodu.
- Není dovoleno používat nástroje, které neodpovídají normě EN847-1.
- Je zakázáno jakékoliv použití a provoz stroje, které není v souladu s jedním nebo více body bezpečnostních nebo provozních pokynů tohoto návodu.

Za jiné použití stroje a z toho plynoucí škody nebo zranění nepřebírá firma **HOLZMANN-MASCHINEN** žádnou odpovědnost nebo záruku.

5.2 Bezpečnostní pokyny

Varovné štítky a/nebo nálepky na stroji, které jsou nečitelné nebo odstraněné ihned vyměňte!

Místně platné předpisy a zákony mohou omezit minimální věk obsluhy stroje!

K zamezení závadám, škodám a zraněním je nutné **BEZPODMÍNEČNĚ** dodržovat následující pokyny:



- Pracoviště a okolí stroje udržujte v čistotě a bez zbytků mastnoty a olejů!
- Stroj provozujte při dostatečném osvětlení, při setmění ihned přerušete práci.
- Při únavě nebo nesoustředěnosti nebo pod vlivem léků, alkoholu nebo drog je práce se strojem zakázána!
- Stroj postavte tak, aby byl dostatečný prostor v okolí stroje pro opracování dlouhých obrobků!
- Pracujte v dobře větraných prostorech!
- Stroj nepřetěžujte!
- Při práci dbejte na jistý postoj.
- Při únavě, nesoustředěnosti nebo pod vlivem alkoholu, léků nebo drog je práce se strojem zakázána!



- Stoupání na stroj je zakázáno!
- Hrozí těžká zranění při pádu nebo převržení stroje!



- Stroj smí obsluhovat jen jeden člověk.
- Stroj smí být obsluhována pouze vyškoleným personálem.
- Nepovolané osoby a zvláště pak děti se nesmí zdržovat v blízkosti pracujícího stroje!
- Dbejte na to, aby se v blízkosti stroje nezdržoval nikdo druhý (nejméně 2 m)



- Pokud pracujete se strojem, nenoste volný oděv, šperky, kravatu nebo rozpuštěné dlouhé vlasy.
- Volně ložené předměty se mohou dostat do otáčivých částí stroje a jejich vyvržení může vést k těžkým zraněním!



- Při práci se strojem používejte vhodné ochranné vybavení a pomůcky (rukavice, brýle, ochranu sluchu, dýchací masku...!)
- Nepoužívejte rukavice!



- **Před údržbou a seřizováním stroje ho odpojte od napájení! Předtím stroj hlavním vypínačem vypněte (poloha OFF).**
- **Nikdy nepoužívejte přívodní kabel k transportu nebo manipulaci se strojem!**
- **Pracující stroj nesmí být ponechán bez dozoru! Před opuštěním pracoviště stroj vypněte a počkejte, dokud se úplně nezastaví!**
- **Nikdy nepoužívejte stroj s vadným vypínačem!**





- **Používejte pouze originální zástrčku, odpovídající zásuvce. Nepoužívejte žádné adaptéry při uzemněném stroji.**
- **Při každé práci s elektricky poháněným strojem dbejte nejvyšší opatrnosti! Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem, nebezpečí požáru a poranění;**
- **Chraňte stroj před vlhkem (Nebezpečí zkratu!)**
- **Nepoužívejte elektrické nástroje a stroje v blízkosti zápalných kapalin a plynů (Nebezpečí výbuchu!)**
- **Pravidelně kontrolujte napájecí kabel, zda není poškozen!**
- **Nikdy nepoužívejte napájecí kabel ke zvedání stroje nebo k upevnění nástrojů nebo obrobků!**
- **Chraňte kabel před horkem, olejem a ostrými hranami!**
- **Nedotýkejte se částí stroje pod napětím!**




- **Před zapnutím stroje odstraňte všechny nástroje a nářadí, použité při nastavení stroje!**
- **Obrobek před spuštěním stroje vždy správně upněte.**
- **Obrábějte pouze správně upnutý obrobek. Před zapnutím stroje to vždy zkontrolujte!**
- **Obrobek před upnutím mezi hroty vždy opatřete centrovaným vývrtem!**
- **Před opracováním odstraňte všechny hřebíky a jiné cizí předměty!**
- **Stroj skladujte mimo dosah dětí!**



- **Nikdy se nedotýkejte běžícího stroje!**
- **Stroj čistěte pouze vypnutý!**
- **Roztočené obrobky nikdy nedobrzďujte rukou!**
- **Nikdy neměřte rotující obrobek!**

POKYN		
 	Postup v případě úrazu	
	V případě úrazu by vždy měla být na pracovišti lékárnička, vybavená podle normy. Poskytněte zraněnému potřebnou první pomoc podle zásad poskytnutí první pomoci. Pokud potřebujete další pomoc, udejte následující údaje:	
	1. Místo zranění	2. Povahu zranění
	3. Počet zraněných	4. Způsob zranění

5.3 Ostatní rizika

POZOR	
	<p>Dbejte na to, že obsluha stroje vždy obsahuje další rizika. Při provádění všech prací (i při těch nejjednodušších) dbejte nejvyšší opatrnosti. Bezpečnost práce závisí na vás!</p>

I při správném použití a dodržení všech bezpečnostních pokynů je nutné vyhnout se následujícím rizikům:

- Nebezpečí zranění rukou a prstů rotujícími částmi stroje a obrobku během provozu.
- Nebezpečí úrazu elektrickým proudem při dotyku vodivých částí stroje.
- Nebezpečí těžkého zranění (zvláště řezných poranění) nesprávným vedením nástroje (vždy od těla)!
- Poškození sluchu, pokud nebyly použity ochranné prostředky.
- Nebezpečí zranění zpětným vrhem obrobku, vyvrstvením obrobku nebo jeho části.
- Nebezpečí zranění oka odletujícími částmi i při použití ochranných brýlí.
- Nebezpečí vdechnutí jedovatého prachu při obrábění chemicky ošetřeného dřeva

Tato rizika mohou být minimalizována při dodržení všech bezpečnostních pokynů, při správné údržbě stroje a při správném použití a obsluze stroje vyškoleným personálem. I přes všechny bezpečnostní prvky stroje je váš zdravý přístup a technické vzdělání při obsluze stroje tím nejdůležitějším faktorem!

6 MONTÁŽ

6.1 Obsah dodávky

Ihned po obdržení stroje zkontrolujte úplnost dodávky (viz kap. 4.1). Poškozené nebo chybějící díly ihned nahlase svému prodejci a dopravci. Viditelná poškození dopravou musí být vyznačena dopravci na přepravním listě, jinak se má zboží za bezvadně doručené.

6.2 Přípravné práce

6.2.1 Pracoviště

Zvolte pro stroj vhodné místo;

Dbejte přitom na bezpečnostní požadavky z kapitoly 5.

Zvolené místo musí mít vhodné připojení na elektrickou síť.

Je nutné zabezpečit volný prostor kolem stroje nejméně 0.8 m.

6.2.2 Transport / Vyložení stroje

Vyjmutí z balení a umístění na pracoviště proveďte pouze s pomocí vhodného zvedacího zařízení!



POZOR

Zvedání a transport stroje smí být prováděno pouze kvalifikovaným personálem, vybaveným vhodným zařízením.

Dbejte na to, aby použité zvedací zařízení bylo v dobrém technickém stavu (jeřáb, vysokozdvíhový vozík, vázací popruhy).

K přesunu stroje v obalu je možné použít i paletovací vozík nebo vysokozdvíhový vozík.

6.2.3 Příprava povrchových ploch

Odstraňte konzervační prostředek z nakonzervovaných dílů. Použijte k tomu jemný čistící prostředek. Nepoužívejte ředidla nebo vodu.



POKYN

Použití ředidel, benzínu, agresivních chemikálií nebo abraziv vede k poškození povrchových ploch!

K tomu platí: K čištění používejte pouze jemné čistící prostředky.

6.3 Připojení elektrického napájení

	POZOR
	<p>Práce na neuzemněném stroji je zakázána: Při závadě hrozí zranění elektrickým proudem!</p> <p>Proto platí: Stroj musí být uzemněn a připojen k uzemněné elektrické zásuvce.</p>

Následující pokyny respektujte při připojení stroje k elektrickému napětí. Připojení smí provést pouze kvalifikovaný elektromechanik s příslušným oprávněním!

1. Elektrické zapojení stroje je připraveno k provozu s uzemněnou zástrčkou!
2. Zástrčka smí být namontována pouze kvalifikovaným elektromechanikem s příslušným oprávněním a zapojena do uzemněné zásuvky!
3. Dodávaná zástrčka se nesmí měnit. Pokud zástrčka nesouhlasí nebo je poškozena, smí být opravena nebo vyměněna pouze kvalifikovaným elektromechanikem s příslušným oprávněním!
4. V případě opravy nebo výměny se nesmí zemní vodič připojit k zásuvce pod napětím!
5. Nechte řádné uzemnění stroje zkontrolovat kvalifikovaným elektromechanikem s příslušným oprávněním!
6. Poškozený přívodní kabel ihned vyměňte!
7. Zkontrolujte, že napájecí napětí a frekvence odpovídá údajům na štítku stroje. Je dovoleno kolísání hodnot do $\pm 5\%$ (např.: stroj s pracovním napětím 380 V je možné napájet napětím od 370 do 400 V).
8. K zabezpečení dostatečného průřezu přívodních vodičů se držte údajů na štítku stroje a následující tabulky.
9. Připojení stroje k elektrické síti, jakož i následné dodatečné kontroly smí být provedeny pouze kvalifikovaným elektromechanikem s příslušným oprávněním.

	POKYN	
	<p>Provoz stroje je dovolen pouze s připojením na proudový chránič (Mx. proud 30mA).</p>	

	POKYN		
	<p>Používejte pouze schválené prodlužovací kabely s průřezem podle následující tabulky.</p>		
Napětí	Délka prodloužení	Průřez vodiče	
220 V-240 V 50 Hz	<27 m	1,5 mm ²	
	<44 m	2,5 mm ²	

	< 70 m	4,0 mm ²
	< 105 m	6,0 mm ²

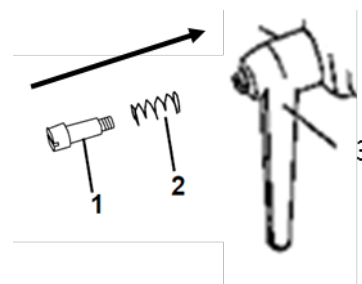
6.4 Montáž stroje

Stroj se dodává smontovaný. Z transportních důvodů je nutné namontovat pouze několik dílů.

6.4.1 Zajišťovací páka

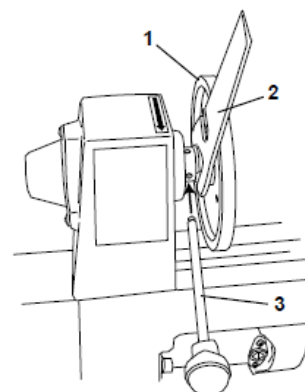
Tato páka je namontována na koníku a na podpěře nástroje. Zasuňte šroub (1) do pružiny (2) a páky (3) a namontujte na místo.

- Uvolnění zajišťovací páky:
Za páku zatáhněte a uvolněte proti směru hodinových ručiček.
- Zajištění zajišťovací páky:
Páku zasuňte a otočte ve směru otáčení hodinových ručiček.



6.4.2 Lícní deska

Nasadte klíč (2) za lícní desku (1). Zajistěte vřeteno tyčkou (3) a klíčem buďto uvolněte nebo dotáhněte lícní desku.

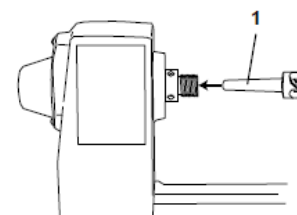


POZOR

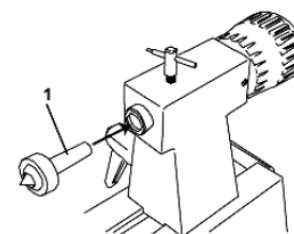
Před každým použitím stroje zkontrolujte správné upevnění lícní desky!

6.4.3 Unašeč

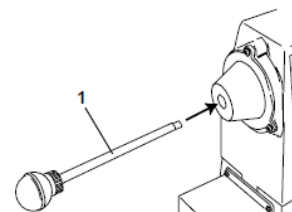
Unašeč (1) nasuňte do kuželu vřeteníku, až pevně sedí.



Unašeč (1) nasuňte do kuželu koníku, až pevně sedí.



Unašeč (1) uvolněte zaražením zajišťovací tyčky z druhé strany vřeteníku/koníku.




7 PROVOZ

Stroj provozujte pouze v bezvadném technickém stavu. Před každým provozem stroj vizuálně zkontrolujte. Bezpečnostní prvky, elektrické vedení a ovládací prvky zkontrolujte co nejdůkladněji. Zkontrolujte dotažení všech šroubových spojů.

7.1 Provozní pokyny

	<h3>VAROVÁNÍ</h3>	
<p>Před zahájením údržby nebo nastavení stroje odpojte kabel elektrického napájení!</p>		

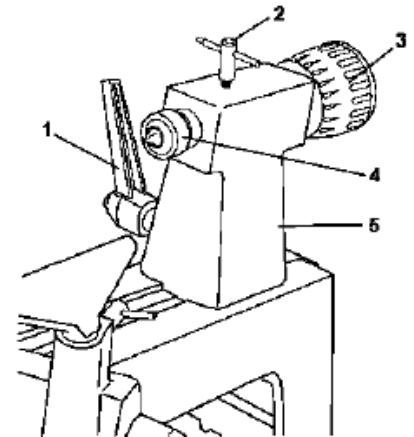
	<h3>POZOR</h3>
<p>Stroj nikdy nespustíte s nasazeným obráběcím nástrojem!</p>	

	<h3>POKYN</h3>
<ul style="list-style-type: none"> • Před startem zkontrolujte pevné zajištění opěry nástroje! • Před každým zapnutím stroje rukou protočte upnutý obrobek, abyste se ujistili, že se volně otáčí a nedrhne o podpěru nástroje! • Přitom zkontrolujte, že je obrobek vycentrován a pevně upnut! • Při obrábění ved'te dláto pevně oběma rukama! • Pracujte pouze s ostrými nástroji! • Velké a nevyvážené obrobky obrábějte pouze při nízkých otáčkách! • Dodržujte maximální dovolené rozměry obrobků! • Nadměrné obrobky se nesmí obrábět! • Obrábějte pouze kvalitní dřevo bez vad! 	

7.2 Obsluha

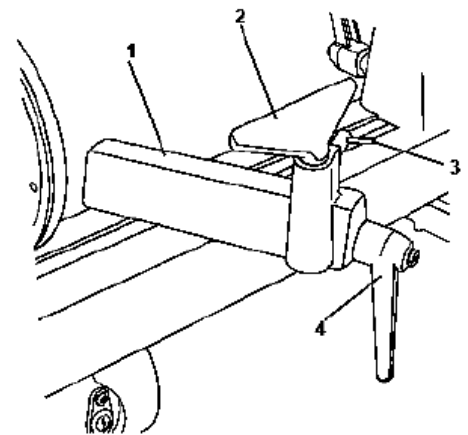
7.2.1 Nastavení koníku

- Uvolněte zajišťovací páku (1)
- Otáčením nastavovací růžice (3) nastavte koník (5) do požadované polohy
- Unašeč (4) zajistěte nebo uvolněte pákou (2)



7.2.2 Nastavení podpěry nástroje

- Uvolněte upínací páku (4)
- HDržák podpěry (1) nastavte do požadované polohy a zajistěte
- Zajišťovací páku (3) uvolněte a nastavte výšku podpěry (2) a zajistěte



POKYN

- **Podpěru nástroje přistavte co nejbližší k obrobku!**
- **Výšku opěry nastavte těsně pod osu otáčení obrobku.**
- **Před zapnutím protočte rukou obrobkem, abyste zkontrolovali, že se volně otáčí!**

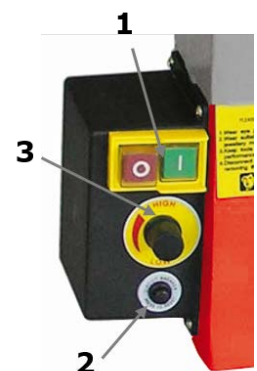
7.2.3 Zapnutí/vypnutí

Zapnutí: Stlačte zelené tlačítko ("I") asi na 2 s. Stroj se rozběhne.
Pozor na tlačítko přetížení stroje (2)!



Vypnutí: Stlačte červené tlačítko ("0").
Stroj se zastaví! Zůstaňte u stroje, dokud se obrobek úplně nezastaví
(Obrobek nikdy nezastavujte rukou!)

7.2.4 Nastavení otáček

Rychlost otáčení u stroje D 300F se po zapnutí (1) reguluje potenciometrem (3) plynule v rozsahu 750 – 3200min⁻¹.



8 ÚDRŽBA

	<h3>POZOR</h3> <p>Čištění a údržbu stroje nikdy neprovádějte při zapnutém stroji! Hrozí nebezpečí zranění nebo škody při nenadálém zapnutí stroje! K tomu platí: Před údržbou stroj vypněte a odpojte napájecí kabel od sítě!!!</p>	
---	--	---

Stroj má jen málo dílů, které musí být udržovány.

Závady, které mohou ovlivnit bezpečnost stroje, nechte okamžitě odstranit.

Po každém provozu se musí stroj vyčistit od prachu a třísek. Odsavačem odstraňte usazeniny a piliny a zbytky odstraňte stlačeným vzduchem.

Každých 6 měsíců popř. každých 500 pracovních hodin sejměte postranní kryt, abyste si zajistili lepší přístup k vnitřním dílům stroje.

<h3>POKYN</h3> <p>Pouze pravidelně udržovaný a ošetřovaný stroj může být užitečným pomocníkem. Nedostatky při údržbě a ošetřování stroje mohou vést ke škodám a zraněním. Opravy smí být provedeny pouze odborným personálem! Úplné a celkové čištění zaručuje dlouhou životnost a je důležitým předpokladem bezpečnosti. Svévolný nekvalifikovaný zásah může stroj poškodit a ohrozit vaši bezpečnost.</p>
--

Pravidelně kontrolujte přítomnost a stav varovných štítků na stroji.

Před každým provozem zkontrolujte stav bezpečnostních prvků stroje!

Stroj skladujte v suchých, větraných prostorech, chráněný před vlivem počasí.

Před prvním použitím a poté každých 100 provozních hodinách očistěte šroubové spoje a namažte je tenkou vrstvou konzervačního oleje.

8.1 Předepsané práce

Po každém použití:

- Po každém provozu se musí stroj vyčistit od prachu a třísek. Odsavačem odstraňte usazeniny a piliny a zbytky odstraňte stlačeným vzduchem. Pohyblivé díly dodatečně vyčistěte štětcem nebo kartáčem. Všechny pohyblivé díly stroje namažte tenkou vrstvou strojního oleje.

Po 50 provozních hodinách:

- Zkontrolujte klínový řemen.
 Opotřebovaný řemen vyměňte!

8.2 Čištění

Po každém provozu stroj vyčistěte.

Odstraňte důkladně prach a piliny zevnitř stroje.



POKYN

Použití ředidel, agresivních chemikálií nebo abraziv vede k poškození stroje!

K tomu platí: při čištění používejte pouze jemné čisticí prostředky!

Nelakované části stroje stroje nakonzervujte vhodným konzervačním prostředkem.

8.3 Likvidace

Váš stroj nevyhazujte do komunálního odpadu. Kontaktujte místní orgány pro získání informací o správné likvidaci a dostupných možnostech likvidace Vašeho stroje. Pokud si budete pořizovat u svého prodejce nový nebo obdobný stroj, je tento povinen zajistit likvidaci Vašeho starého výrobku.



9 ODSTRANĚNÍ ZÁVAD

PŘED KAŽDOU OPRAVOU ČI NASTAVENÍM ODPOJTE STROJ OD NAPÁJECÍHO NAPĚTÍ.

Závada	Možná příčina	Odstranění
Motor nespouští	• Vadný vypínač	• Opravte vypínač
	• Závada na napájení	• Zkontrolujte napájení
	• Vadná pojistka	• Vyměňte pojistky
	• Ochrana proti přetížení stroj vypnula	• Stlačte ochranu proti přetížení
Silné vibrace	• Deformovaný obrobek	• Vyměňte obrobek
	• Špatně vycentrovaný obrobek	• Přesněji zaměřte těžiště
	• Uvolněná řemenice	• Dotáhněte
	• Opatřovaný řemen	• Vyměňte hnací řemen
	• Stroj na nerovné ploše	• Vyrovnajte podlahu pod strojem
	• Uvolněný vřeteník či koník	• Zajistěte
	• Příliš vysoké otáčky	• Nastavte otáčky
Špatný výsledek obrábění	• Tupý nástroj	• Nástroj naostřete
	• Nevhodný nástroj	• Zvolte správný nástroj
	• Špatně nastavená podpěra	• Podpěru znovu nastavte

MNOHO ZÁVAD JE MOŽNÉ VYLOUČIT SPRÁVNÝM A ODBORNÝM PŘIPOJENÍM STROJE K ELEKTRICKÉMU NAPÁJENÍ.



POKYN

Pokud nejste schopni nutnou opravu provést nebo k tomu nemáte dostatečné vzdělání, obraťte se na odborný servis.

10 PREFACE

Dear Customer!

This manual contains information and important instructions for the installation and correct use of the wood turning lathe D 300F.

Following the usual commercial name of the device (see cover) is substituted in this manual with the name "machine".

This manual is part of the product and shall not be stored separately from the product. Save it for later reference and if you let other people use the product, add this instruction manual to the product.

Please read and obey the security instructions!



Before first use read this manual carefully. It eases the correct use of the product and prevents misunderstanding and damages of product and the user's health.

Due to constant advancements in product design, construction pictures and content may diverse slightly. However, if you discover any errors, inform us please.
Technical specifications are subject to changes!

Please check the product contents immediately after receipt for any eventual transport damage or missing parts.

Claims from transport damage or missing parts must be placed immediately after initial product receipt and unpacking before putting the product into operation.

Please understand that later claims cannot be accepted anymore.

Copyright

© 2014

This document is protected by international copyright law. Any unauthorized duplication, translation or use of pictures, illustrations or text of this manual will be pursued by law.

Court of jurisdiction is the Landesgericht Linz or the competent court for 4170 Haslach, Austria!

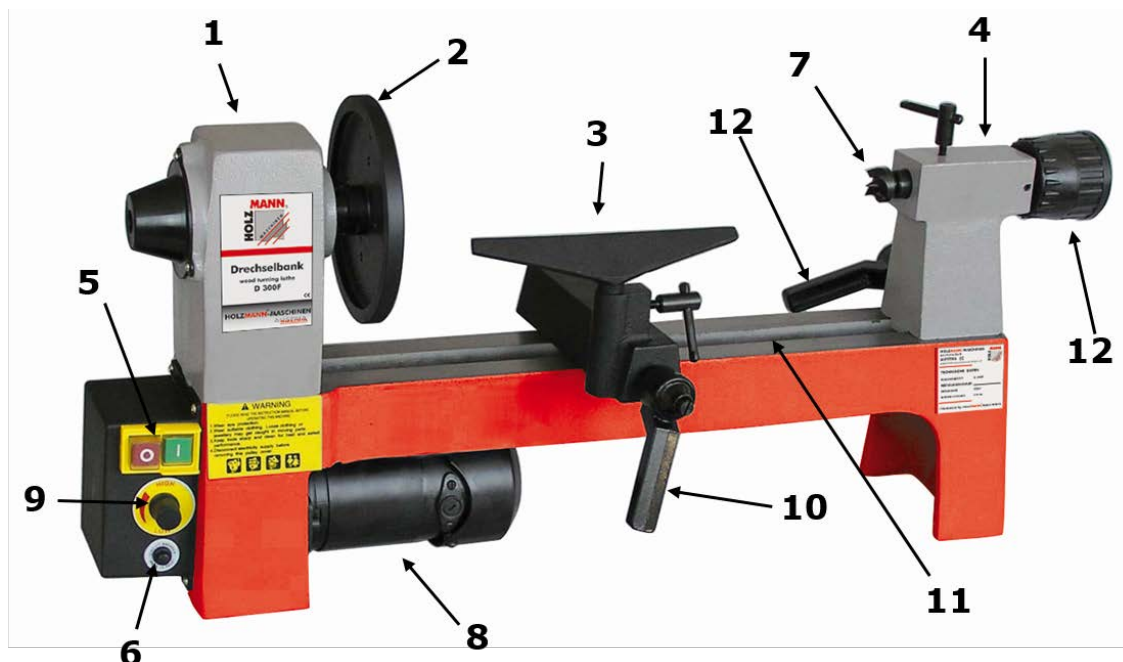
CUSTOMER SERVICE CONTACT

HOLZMANN MASCHINEN GmbH

A-4170 Haslach, Marktplatz 4
Tel 0043 7289 71562 - 0
Fax 0043 7289 71562 - 4
info@holzmann-maschinen.at

11 TECHNIC

11.1 Components



No.	Specification	No.	Specification
1	Headstock	7	Spur center
2	Faceplate	8	Motor
3	Tool rest	9	Speed controller
4	Tailstock	10	Excentric axis
5	On-Off switch	11	Machine bed
6	Circuit break button	12	Excentric axis and handle tailstock

11.2 Technical Details

Spezifikation	D 300F
Voltage	230V / 50Hz
Motor power	250W
Spindle speed	750-3200min ⁻¹
Distance between centers	305mm
Center height above machine bed	110mm
Head stock, norm spindle	M33 DIN800
Morse taper	MT1
Tail spindle travel	35mm
Weight	20kg

12 SAFETY

12.1 Intended Use

The machine must only be used for its intended purpose! Any other use is deemed to be a case of misuse.

To use the machine properly you must also observe and follow all safety regulations, the assembly instructions, operating and maintenance instructions lay down in this manual.

All people who use and service the machine have to be acquainted with this manual and must be informed about the machine's potential hazards.

It is also imperative to observe the accident prevention regulations in force in your area.

The same applies for the general rules of occupational health and safety.

The machine is used for:

Turning wood.

Any manipulation of the machine or its parts is a misuse, in this case **HOLZMANN-MASCHINEN and its sales partners cannot be made liable for ANY direct or indirect damage.**

Even when the machine is used as prescribed it is still impossible to eliminate certain residual risk factors.

	WARNING
	<ul style="list-style-type: none">▪ Use the machine never with defective or without mounted guard!▪ The removal or modification of the safety components may result in damage to equipment and serious injury! <p style="text-align: center;">HIGHEST RISK OF INJURY!</p>

Ambient conditions

The machine may be operated:

humidity	max. 70%
temperature	+5°C to +40°C (+41°F to +104°F)

The machine shall not be operated outdoors or in wet or damp areas.

The machine shall not be operated in areas exposed to increased fire or explosion hazard.

Prohibited use

- The operation of the machine outside the stated technical limits described in this manual is forbidden.
- Operation of the machine function without emergency stop button or impeller box with open doors is prohibited.
- The use of the machine not according with the required dimensions is forbidden.
- The use of the machine not being suitable for the use of the machine and not being certified is forbidden.
- Any manipulation of the machine and parts is forbidden.
- The use of the machine for any purposes other than described in this user-manual is forbidden.
- The unattended operation on the machine during the working process is forbidden!
- It is not allowed to leave the immediate work area during the work is being performed.

12.2 Security instructions

Missing or non-readable security stickers have to be replaced immediately!

The locally applicable laws and regulations may specify the minimum age of the operator and limit the use of this machine!

To avoid malfunction, machine defects and injuries, read the following security instructions!



- Keep your work area dry and tidy! An untidy work area may cause accidents. Avoid slippery floor.
- Make sure the work area is lighted sufficiently
- Install the machine so that there is sufficient space for safe operation and workpiece handling
- Do not overload the machine
- Provide good stability and keep balance all times
- Avoid abnormal working postures! Make sure you stand squarely and keep balance at all times.
- Always stay focused when working. Reduce distortion sources in your working environment. The operation of the machine when being tired, as well as under the influence of alcohol, drugs or concentration influencing medicaments is forbidden.



- Do not climb onto the machine!
- Attach the machine to the underground



- Respectively trained people only and only one person shall operate the machine.
- Do not allow other people, particularly children, to touch the machine or the cable. Keep them away from your work area.
- Make your workshop childproof.
- Make sure there is nobody present in the dangerous area. The minimum safety distance is 2m



- Wear suitable work clothes! Do not wear loose clothing or jewelry as they might get caught in moving parts and cause severe accidents! Wear a hair net if you have long hair.
- Loose objects can become entangled and cause serious injuries!



- Use personal safety equipment: ear protectors and safety goggles when working with the machine.
- Do not wear safety gloves!



- Never leave the machine running unattended! Before leaving the working area switch the machine off and wait until the machine stops.
- Always disconnect the machine prior to any actions performed at the machine.
- Avoid unintentional starting
- Do not use the machine with damaged switch



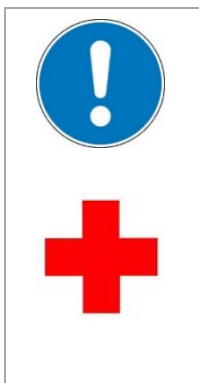
- The plug of an electrical tool must strictly correspond to the socket. Do not use any adapters together with earthed electric tools
- Each time you work with an electrically operated machine, caution is advised! There is a risk of electric shock, fire, cutting injury;
- Protect the machine from dampness (causing a short circuit)
- Use power tools and machines never in the vicinity of flammable liquids and gases (danger of explosion)
- Check the cable regularly for damage
- Do not use the cable to carry the machine or to fix the work piece
- Protect the cable from heat, oil and sharp edges
- Avoid body contact with earthed



- Before starting the machine remove any adjusting wrenches and screwdrivers
- Fix the workpiece with the right tool
- Machine only stock which is chucked securely on the machine, always check before switching the machine on
- Provide workpiece with centre holes before clamping between centres
- Before start working remove any nails and other foreign bodies from the workpiece
- Keep any machine that is not being used out of reach of children



- Never grab into the running machine!
- Remove chips and workpiece parts only if the machine is standing still!
- Never stop workpieces with the hand during run out!
- Never take measurements on a rotating workpiece!




NOTICE

Emergency procedure

A first aid kit in accordance with DIN 13164 should always be readily available for a possible accident. Initiate the violation in accordance with the necessary first aid measures. When requesting support, provide the following details:

- | | |
|-----------------------------|---------------------|
| 1. Place of accident | 2. Type of accident |
| 3. Number of injured people | 4. Injury type(s) |

12.3 Remaining risk factors

	WARNING
	It is important to ensure that each machine has remaining risks. In the execution of all work (even the simplest) greatest attention is required. A safe working depends on you!

Even if the machine is used as required it is still impossible to eliminate certain residual risk factors totally. The following hazards may arise in connection with the machine's construction and design:

Despite of correct and proper use and maintenance there remain some residual risk factors:

- **Hazard of injury or machine damage due to undetected machine defect**
To minimize this risk, check the machine prior to every operation for loose screws and connections. Check the motor noise, the spindle, the chuck etc. for eventual damage. Damaged parts have to be replaced immediately, no operation of the machine in the meantime!
- **Hazard of electric shock**
Undetected malfunctions in the power supply and/or the connected wood working machine might result in electric shock when touching the machine. Ensure proper electric installation, and let it check periodically by a trained electrician.
- **Danger due to unintended machine start-up**
Eliminate this risk by disconnecting the machine before you perform any checks or activities on the machine.
- **Hazard of inhaling toxic dust**
Especially wood dust arising from chemically treated wood and/or lacquer/paint are harmful when inhaled. Therefore wear a suitable breathing mask if required.
- **Hazard of kickback:**
The tooling is caught by the rotating workpiece and thrown back to the operator.

These risk factors can be minimized through obeying all security and operation instructions, proper machine maintenance, proficient and appropriate operation by persons with technical knowledge and experience.

13 ASSEMBLY

13.1 Delivery content

Please check the product contents (see capture 11.1) immediately after receipt for any eventual transport damage or missing parts. Claims from transport damage or missing parts must be placed immediately after initial machine receipt and unpacking before putting the machine into operation. Please understand that later claims cannot be accepted anymore.

13.2 Preparatory activities

13.2.1 Workplace requirements

The ground has to be even, in level and hard. It must be suitable at least to weight it with double weight per square meter than the machines net weight.
The chosen workplace must have access to a suitable electric supply net hat complies with the machines requirements.

13.2.2 Transport

The machine can be transported in package with a forklift.
The machine is very heavy. The machine shall be lifted from crate with a suitable lifting device only that is certified to be able to carry the machines load.



WARNING

The lifting and transportation of the machine must only be carried out by qualified staff and must be carried out with appropriate equipment.

Note that lifting equipment used (crane, forklift, sling, etc.) must be in perfect condition.
To maneuver the machine in the packaging can also a pallet jack or a forklift be used.

13.2.3 Preperation of the surface

Uncoated metal machine parts have been insulated with a greasy layer to inhibit corrosion.
This layer has to be removed. You can use standard solvents that do not damage the machine surface.



NOTICE

Do not use solvents based on nitrite, aggressive solvents like break cleaners or scrubbing agents!

These damage the machine surface.

13.3 Power supply

	ATTENTION
	<p>When working with non-grounded machines: Severe injury or even death may arise though electrocution! Therefore: The machine must be operated at a grounded power socket</p>

The connection of the machine to the electric power supply and the following checks have to be carried out by a respectively trained electrician only.

1. The electronic connection of the machine is designated for operation with a grounded power socket!
2. The connector plug may not be manipulated.
3. The mains supply must be secured with 16A:
4. If the connector plug doesn't fit or if it is defect, only qualified electricians may modify or re-new it!
5. The grounding wire should be held in green-yellow.
6. A damaged cable has to be exchanged immediately!
7. Check, whether the feeding voltage and the Hz comply to the required values of the machine. A deviation of feeding voltage of $\pm 5\%$ is allowed (e.g.: a machine with working voltage of 380V can work within a voltage bandwidth of 370 till 400V).
8. Make sure that a possible extension cord is in good condition and suitable for the transmission of power. An undersized cord reduces the transmission of power and heats up.
9. A damaged cable must be replaced immediately

	NOTICE	
	<p>Operation is only allowed with safety switch against stray current (RCD max. stray current of 30mA)</p>	

	NOTICE	
	<p>Use only permitted extension cable with cross-section the one in the following table declared.</p>	
Voltage	Extension	Cross-section
220 V-240 V 50 Hz	<27 m	1,5 mm ²
	<44 m	2,5 mm ²
	<70 m	4,0 mm ²
	<105 m	6,0 mm ²

13.4 Assembly

The machine is delivered pre-assembled.

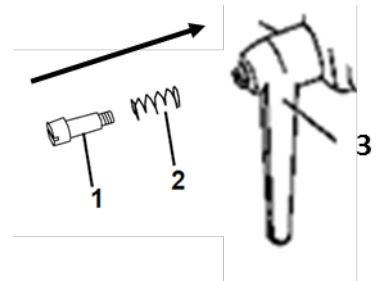
For transport reasons some parts of the machine can be assembled by the customer.

13.4.1 Lock lever

This lever has to be mounted at the headstock and the tool rest.

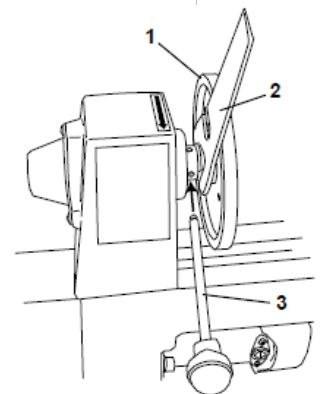
The shoulder screw (1) passes through the spring (2) and the handle lever (3). If either lock lever has come loose from the lathe or has come apart in shipping, reassemble it and thread into place.

To operate, push the handle lever in and turn clockwise to tighten. Pulling the handle lever outward will disengage the threaded shaft, allowing you to reposition the lever handle so it is out of the way.



13.4.2 Face plate

Thread the faceplate (1) onto the end of the headstock spindle and hand tighten. Place the wrench (2) over the flats on the faceplate. Insert the tip of the push-out rod (3) into one of the slots in the side of the headstock spindle. While gripping the push-out rod firmly, turn the wrench to either tighten or loosen the faceplate. Remove the push-out rod and wrench. If the faceplate is being removed, continue turning it until it comes off the spindle threads.

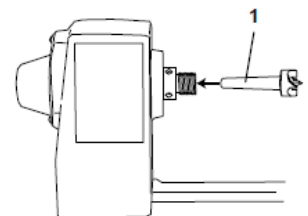


WARNING

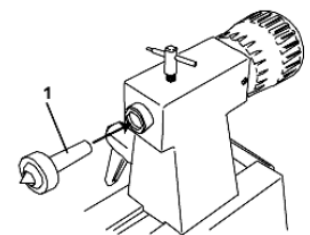
Do not operate the lathe until it is completely assembled and adjusted according to the instructions.

13.4.3 Spur center

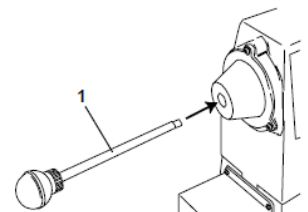
Insert the tailstock cup center (1) into the hollow center of the headstock spindle.



Insert the shaft (1) of the tailstock center into the hollow center of the tailstock spindle.



Insert the push-out rod (1) into the far end of the headstock spindle or the tailstock spindle until it comes into contact with the shaft of the spur or center. Tap the end of the push-out rod (1) until the spur or center comes loose.




14 OPERATION

Device to be operated in a perfect state only. Inspect the device visually every time it is to be used. Check in particular the safety equipment, electrical controls, electric cables and screwed connection for damage and if tightened properly. Replace any damaged parts before operating the device.

14.1 Operation instructions

	WARNING	
Perform all machine settings with the machine being disconnected from the power supply!		

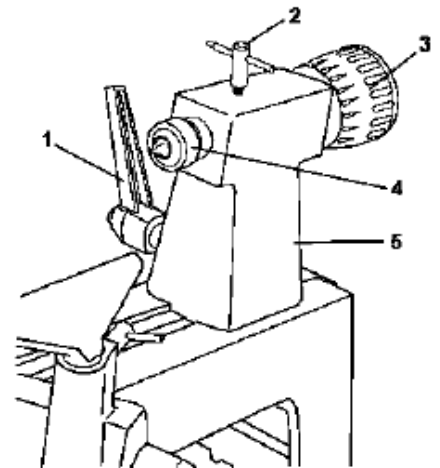
	ATTENTION
Never switch the machine on while pressing the chisel against the material!	

	NOTICE
<ul style="list-style-type: none"> • Before switching the machine on, make sure that the tool rest is firmly tightened • Rotate the clamped workpiece each time before turning by hand to ensure that it runs freely and does not touch the rest tool! • Thereby check also whether the workpiece is centred and tighten clamped! • Make sure to guide and hold the chisel with both hands safe and tight during machining! • Work only with well sharpened tools! • Work large and unbalanced workpieces at low spindle speed only! • Specifications regarding the maximum or minimum size of the workpiece must be observed! • Workpieces with cracks may not be used! • Only process selected woods without defects! 	

14.2 Operation

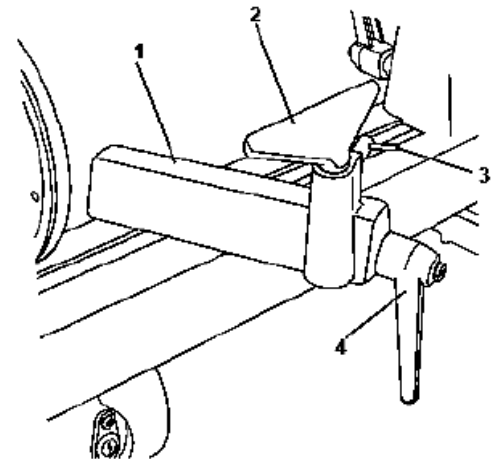
14.2.1 Tailstock adjustment

- Move the tailstock (5) by loosening the lock lever (1) and pushing the tailstock to the desired position on the bed. Lock by tightening the lock lever (1).
- The spindle can extend up to 2 1/2" from the tailstock housing. You can move the tailstock spindle (4) by loosening the spindle lock lever (2) and then turning the hand wheel (3). Turning the hand wheel clockwise extends the spindle; turning it counterclockwise retracts the spindle. Lock the lock levers (1) and the spindle lock levers (2) before operating the lathe.
- The tailstock spindle is hollow and can be accessed from the handwheel end. Use the push-out rod to remove the center cup or to drill holes through the center of a workpiece on a faceplate.



14.2.2 Tool rest adjustment

- To move the tool rest base (1), loosen the lock lever (4) and move the base to the right or left and back or front. Tighten the lever (4) when the tool rest base is in the desired position.
- To adjust the angle of the tool rest (2), loosen the lock lever (3), move the tool rest to the desired position, and tighten the lock lever.
- To change to the other tool rest, loosen the lock lever (3) and pull the tool rest (2) out of the tool rest base, insert the other tool rest, adjust to desired position, and tighten the lock lever (3).



NOTICE

- **The tool rest should be selected as close as possible to the workpiece!**
- **Height adjustment just below the centerline of the workpiece.**
- **Rotate the workpiece by hand and check that the workpiece can rotate freely before turning!**

14.2.3 On-Off-switch

Switch on: Push the green button ("I") for 2 seconds. The machine begins to run.

Observe the circuit breaker reset button (2).

Switch off: Push the red button ("0").



The machine does not stop immediately! Stay as long at the machine, until the workpiece is completely stopped (Do not stop the workpiece by hand!)

14.2.4 Speed adjustment

The speed of the D300F is infinitely variable with the speed controller (3) in a range of 750 – 3200min⁻¹ after switch on (1) adjustable.



15 MAINTENANCE

 	<p style="text-align: center;">ATTENTION</p> <p>Don't clean or do maintenance on the machine while it is still connected to the power supply: Damages to machine and injuries might occur due to unintended switching on of the machine! Therefore: Switch the machine off and disconnect it from the power supply before any maintenance works or cleaning is carried out</p>
--	--

The machine does not require extensive maintenance. If malfunctions and defects occur, let it be serviced by trained persons only.

Before first operation as well as later on every 100 operation hours you should lubricate all connecting parts (if required, remove beforehand with a brush all swarfs and dust).

Check regularly the condition of the security stickers. Replace them if required.

Check regularly the condition of the machine.

The good condition and perfect adjustment of the guiding rollers is essential for a smooth band guidance and a clean cut.

Store the machine in a closed, dry location.

<p style="text-align: center;">NOTICE</p> <p>Clean your machine regularly after every usage – it prolongs the machines lifespan and is a pre-requisite for a safe working environment. Repair jobs shall be performed by respectively trained professionals only!</p>
--

15.1 Maintenance plan

After each workshift:

Clean the machine and its parts with a strong jet of compressed air from wood dust and other material remains. Moving parts can also be cleaned with a brush or a soft brush. Apply a thin layer of lubricating oil to all moving parts of the machine.


After 50 hours of operation

Check the V-belts.

Determine for frayed belts cause. Check if uneven or rough surfaces and were built on the V-belt pulleys. Replace frayed or stretched belts!

15.2 Cleaning

After each workshift the machine has to be cleaned. Remove chips etc. with a suitable tool. Do not remove them by hand (cutting injury!). Remove dust as well.

	<p style="text-align: center;">NOTICE</p> <p>The usage of certain solutions containing ingredients damaging metal surfaces as well as the use of scrubbing agents will damage the machine surface! Clean the machine surface with a wet cloth soaked in a mild solution</p>
---	--

15.3 Disposal

Do not dispose the machine in residual waste. Contact your local authorities for information regarding the available disposal options. When you buy at your local dealer for a replacement unit, the latter is obliged to exchange your old.



16 TROUBLE SHOOTING

BEFORE YOU START WORKING FOR THE ELIMINATION OF DEFECTS, DISCONNECT THE MACHINE FROM THE POWER SUPPLY.

Trouble	Possible cause	Solution
Machine does not start	• Switch defective	• Repair switch
	• Power supply is off	• Repair power supply
	• Fuse is defective	• Change fuse
	• Circuit breaker is active	• Push in the circuit button
Strong vibration	• Warped workpiece	• Change material
	• Workpiece is wrong centered	• Measure the center newly
	• Loosen pulley	• Tighten the pulley
	• Outworn pulley	• Change pulley
	• Turning lathe is on uneven surface	• Level the surface
	• Loosen tail- or headstock	• Tighten
Bad turning result	• Too much speed	• Adjust speed
	• bad sharpened chisel	• Sharpen the chisel
	• Wrong chisel for this work	• Select the right chisel
	• Wrong adjustment of tool rest	• Adjust the high and the distance of the tool rest

MANY POTENTIAL SOURCES OF ERROR CAN BE CLEARED BY THE EXPERTLY CONNECTION TO THE ELECTRICITY GRID.

	NOTICE
	<p>Should you in necessary repairs not able to properly to perform or you have not the prescribed training for it always attract a workshop to fix the problem.</p>

17 NÁHRADNÍ DÍLY / SPARE PARTS

17.1 Objednávka náhradních dílů / spare parts order

Použitím originálních dílů od společnosti HOLZMANN používáte díly, které spolu dokonale sedí a jejich montáž je časově méně náročná. Originální náhradní díly zajišťují delší životnost stroje.

VÝSTRAHA

Použití jiných než originálních náhradních dílů má za následek ztrátu záruky!

Platí: Při výměně komponent/dílů používejte pouze originální náhradní díly

Při objednávání dílů použijte servisní formulář, který najdete na konci tohoto návodu na obsluhu. Vždy uvádějte typ stroje, číslo náhradního dílu a jeho název. Aby se předešlo neshodám, doporučujeme společně s objednávkou zaslat i kopii výkresu rozpadu náhradních dílů, na kterém Vámi požadované díly označíte.

[Adresu pro objednání dílů naleznete v kontaktech na zákaznický servis.](#)

With original HOLZMANN spare parts you use parts that are attuned to each other shorten the installation time and elongate your products lifespan.

IMPORTANT

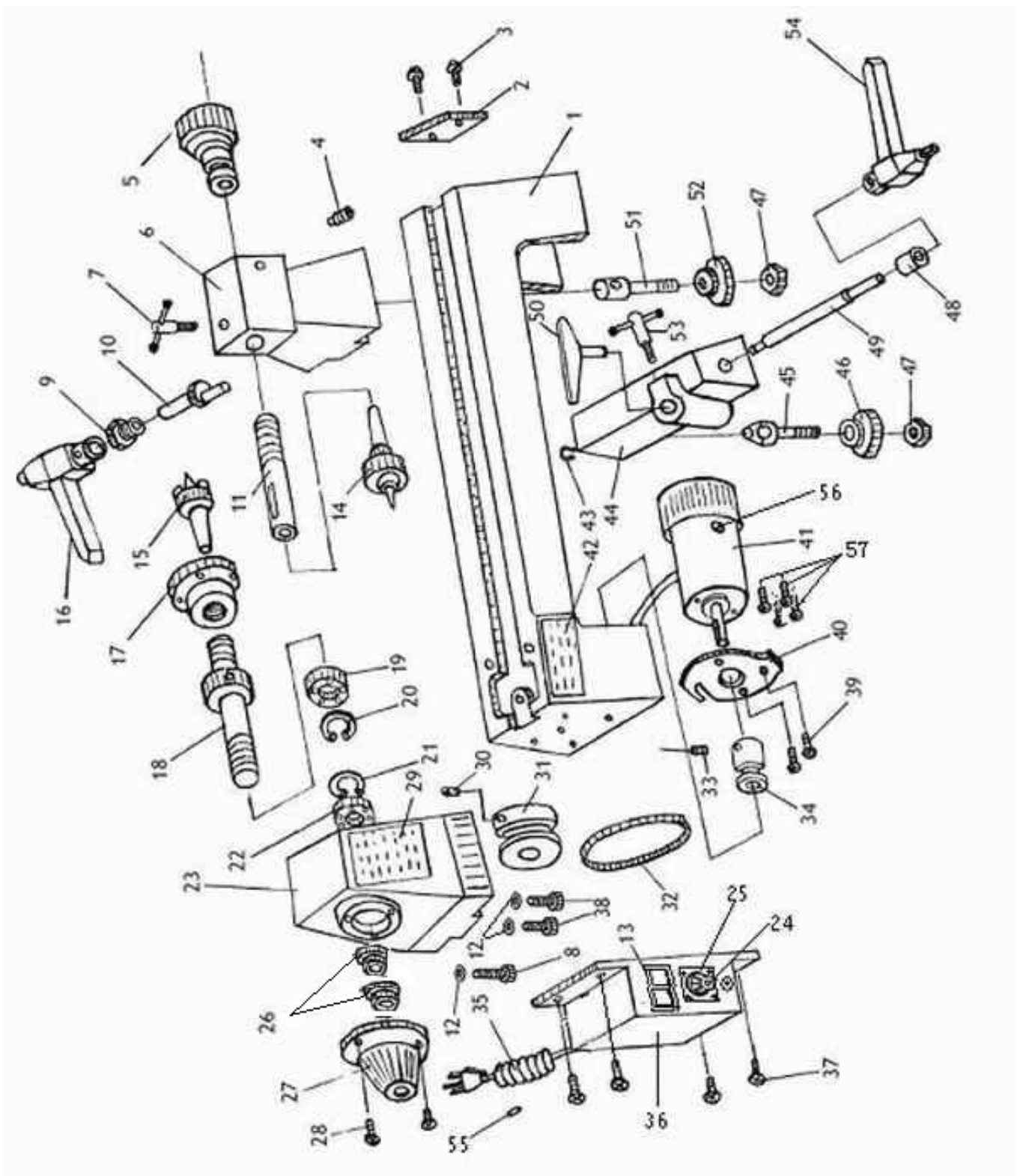
The installation of other than original spare parts voids the warranty!

So you always have to use original spare parts

When you place a spare parts order please use the service formular you can find in the last chapter of this manual. Always take a note of the machine type, spare parts number and partname. We recommend to copy the spare parts diagram and mark the spare part you need.


[You find the order address in the preface of this operation manual.](#)

17.1.1 D 300F



No.	Specification	Qty.	No.	Specification	Qty
1	Bed	1	30	Set screw M6x8	1
2	Retaining plate	1	31	Drive pully	1
3	PHLP HD screw M5x8	2	32	Belt K-516	1
4	Special set screw M6x8	1	33	Set screw M6x10	1
5	Handwheel	1	34	Motor pully	1
6	Tailstock	1	35	Power cord	1
7	T-lock knob bolt for tailstock	1	36	Variabel speed box	1
8	Cap screw M8x40	1	37	PHLP HD screw M4x10	4
9	Sleeve	1	38	Cap screw M8x25	1
10	Eccentric axis	1	39	Cap screw M6x16	2
11	Tailstock spindle	1	40	Motor plate	1
12	Lock Washer 8MM	3	41	Motor	1
13	Paddle switch	1	42	Warning label	1
14	Live center assembly	1	43	Ext retaining ring 8MM	1
15	Spur center	1	44	Tool rest base	1
16	Tailstock lock handle	1	45	Special bolt	1
17	Face plate-6	1	46	Plate	1
18	Headstock spindle	1	47	Lock nut M8	2
19	Ball bearing 6004ZZ	1	48	Sleeve	1
20	Ext retaining ring C40	1	49	Eccentric rod	1
21	EXT retaining ring C40	1	50A	Large tool rest	1
22	Ball bearing 6004ZZ	1	50B	Small tool rest	1
23	Headstock	1	51	Special bolt	1
24	Speed dial switch	1	52	Plate	1
25	Speed dial label	1	53	T-lock knob bolt for tool rest	1
26	Headstock spindle nut	2	54	Tool holder lock handle	1
27	Outboard spindel cover	1	55	Fuse	1
28	PHLP HD screw M4x10	3	56	Carbon brush	2
29	Spec's label	1	57	Cap screw M5X8	4

18 PROHLÁŠENÍ O SHODĚ /CERTIFICATE OF CONFORMITY

	Prodejce / Distributor HOLZMANN MASCHINEN® GmbH A-4170 Haslach, Marktplatz 4 Tel.: +43/7289/71562-0; Fax.: +43/7289/71562-4 www.holzmann-maschinen.at
	Název / name <p style="text-align: center;">Soustruh na dřevo / wood turning lathe</p>
Typ / model <p style="text-align: center;">D 300F</p>	
Směrnice EU / EC-directives	<ul style="list-style-type: none"> ▪ 2006/42/EG ▪ 2004/108/EG
Použité normy / applicable Standards	<ul style="list-style-type: none"> ▪ EN 61000-6-4:2007, EN 61000-6-2:2005 ▪ EN ISO 14121-1:2007, EN ISO 14121-2:2007 ▪ EN 13898:2003

Tímto prohlašujeme, že výše uvedený typ stroje splňuje bezpečnostní a zdravotní požadavky směrnic ES. Toto prohlášení ztrácí svou platnost, pokud by došlo ke změnám nebo úpravám stroje, které námi nebyly odsouhlaseny.

Hereby we declare that the above mentioned machines meet the essential safety and health requirements of the above stated EC directives. Any manipulation or change of the machine not being explicitly authorized by us in advance renders this document null and void.



Christian Eckerstorfer
 Techn. dokumentace / techn. documentation
 HOLZMANN-MASCHINEN
 4170 Haslach, Marktplatz 4



MANN HOLZMANN MASCHINEN GmbH
 Marktplatz 4, 4170 Haslach
 weiterer Standort:
 Gewerbepark 8, 4707 Schlüsslberg
 www.holzmann-maschinen.at

Klaus Schörgenhuber
 Jednatel / Director

Haslach, 10.04.2014
 Místo / Datum place/date

19 ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

(Stav k 15.06.2015)

Záruční požadavky kupujícího vyplývající z kupní smlouvy a uplatněné u prodejce (obchodní zastoupení firmy Holzmann) stejně jako práva vyplývající z legislativy příslušné země zůstávají tímto prohlášením nedotčeny.

Pro tento stroj platí následující záruční podmínky:

- A) Záruka zahrnuje bezplatné odstranění veškerých vad stroje, za předpokladu splnění podmínek dle bodů (B-G), které omezují správnou funkci stroje a jsou způsobeny vadou materiálu nebo výrobní vadou.
- B) Záruční doba je 12 měsíců, u komerčního použití 6 měsíců od dodání zboží prvním kupujícímu. K reklamaci předložte originální doklad o dodání zboží a kupní doklad v případě vlastního odběru zboží.
- C) Pro nahlášení reklamace kontaktujte obchodní zastoupení společnosti HOLZMANN, u kterého jste výrobek pořídili a předložte následující doklady:
- Kupní doklad/nebo doklad o dodávce zboží
 - Vyplněný Servisní formulář s hlášením vady
- Při požadavku na dodání náhradního dílu kopii výkresu náhradních dílů s vyznačením potřebného dílu.
- D) Průběh řešení reklamace a místo plnění určuje společnost HOLZMANN GmbH. Snadno odstranitelné vady budou odstraněny obchodním zastoupením, u rozsáhlejších vad si vyhrazujeme právo na odborné posouzení na adrese sídla firmy č. 4170 Haslach, Österreich. Pokud není v servisní smlouvě explicitně uvedeno jinak, platí, že místem pro vyřízení reklamace je sídlo společnosti HOLZMANN-MASCHINEN na adrese 4170 Haslach, Österreich. Tato záruka výrobce nekryje případné náklady na přepravu zboží do sídla firmy.
- E) Výluky ze záruky:
- Na díly, které vykazují známky opotřebení a při vadách stroje, které jsou následkem běžného opotřebení.
 - Při nevhodné nebo nedbalé montáži stroje, chybného uvedení do provozu příp. nevhodného připojení k elektrické síti.
 - Při nedodržení pokynů pro obsluhu stroje, nevhodném použití, nestandardních podmínkách prostředí, nevhodných podmínkách pro provoz, nedostatečné údržbě a péči o stroj atd.
 - Při použití a/nebo zamontování neoriginálních dílů a příslušenství nebo při dodatečných úpravách, které nejsou schváleny společností HOZMANN.
 - U zanedbatelných odchylek výrobku od jeho popisu, přičemž tyto nemají vliv na hodnotu nebo použití stroje pro dané účely.
 - Při překročení zátěže stroje. Zejména při vadách způsobených přetížením stroje z důvodu jeho vytížení pro komerční účely, pro které tento stroj nebyl zkonstruován.
- F) V rámci této záruky jsou další nároky kupujícího nad rámec plnění uvedeného v tomto dokumentu vyloučeny.
- G) Tyto záruční podmínky přijímá kupující ze svobodné vůle. Tato záruka vylučuje případné prodloužení záruční doby, a to i na náhradní díly.

SERVIS

Po uplynutí záruční doby mohou být opravy realizovány i u neautorizovaných servisních firem.

K dispozici je Vám samozřejmě i nadále servis společnosti HOLZMANN-Maschinen GmbH.

V takovém případě uplatněte Vaše nezávazné poptávky/reklamace s údaji dle bodu C) na náš zákaznický servis nebo nám pošlete vyplněný přiložený servisní formulář.

Mail: info@holzmann-maschinen.at

FAX: +43 7289 71562 0

20 GUARANTEE TERMS

(applicable from 10.04.2014)

Please consult our troubleshooting section for initial problem solving. Feel free to contact your HOLZMANN reseller or us for Customer Support!

Warranty claims based on your sales contract with your HOLZMANN retailer, including your statutory rights, shall not be affected by this guarantee declaration. HOLZMANN-MASCHINEN grants guarantee according to following conditions:

A) The guarantee covers the correction of deficiencies to the tool/product, at no charge, if it can be verified adequately that the deficiencies were caused by a material or manufacturing fault.

B) The guarantee period lasts 12 months, and is reduced to 6 months for tools in commercial use. The guarantee period begins from the time the new tool is purchased from the first end user. The starting date is the date on the original delivery receipt, or the sales receipt in the case of pickup by the customer.

C) Please lodge your guarantee claims to your HOLZMANN reseller you acquired the claimed tool from with following information:

>> Original Sales receipt and/or delivery receipt

>> Service form (see next page) filed, with a sufficient deficiency report

>> for spare part claims: a copy of the respective exploded drawing with the required spare parts being marked clear and unmistakable.

D) The Guarantee handling procedure and place of fulfillment is determined according to HOLZMANNs sole discretion in accordance with the HOLZMANN retail partner. If there is no additional Service contract made including on-site service, the place of fulfillment is principally the HOLZMANN Service Center in Haslach, Austria.

Transport charges for sending to and from our Service Center are not covered in this guarantee.

E) The Guarantee does not cover:

- Wear and tear parts like belts, provided tools etc., except to initial damage which has to be claimed immediately after receipt and initial check of the product.
- Defects in the tool caused by non-compliance with the operating instructions, improper assembly, insufficient power supply, improper use, abnormal environmental conditions, inappropriate operating conditions, overload or insufficient servicing or maintenance.
- Damages being the causal effect of performed manipulations, changes, additions made to the product.
- Defects caused by using accessories, components or spare parts other than original HOLZMANN spare parts.
- Slight deviations from the specified quality or slight appearance changes that do not affect functionality or value of the tool.
- Defects resulting from a commercial use of tools that - based on their construction and power output - are not designed and built to be used within the frame of industrial/commercial continuous load.

F) Claims other than the right to correction of faults in the tool named in these guarantee conditions are not covered by our guarantee.

G) This guarantee is voluntary. Therefore Services provided under guarantee do not lengthen or renew the guarantee period for the tool or the replaced part.

SERVICE

After Guarantee and warranty expiration specialist repair shops can perform maintenance and repair jobs. But we are still at your service as well with spare parts and/or product service. Place your spare part / repair service cost inquiry by filing the SERVICE form on the following page and send it:

via Mail to info@holzmann-maschinen.at

or via Fax to: +43 7289 71562 4

21 SLEDOVÁNÍ VÝROBKU

Po dodání nás zajímá Vaše spokojenost s výrobkem.

Při procesu zlepšování výrobků jsme totiž závislí na Vás a Vašich zkušenostech s prací se strojem:

- Potíže, které se vyskytly během provozu výrobku.
- Chybné funkce stroje, které se vyskytly za určitých provozních podmínek.
- Vaše vlastní zkušenosti z provozu, které mohou být užitečné i pro ostatní uživatele stroje.

Prosíme Vás o zaznamenání Vašich zkušeností a zaslání na naši adresu emailem, faxem nebo poštou:

PRODUCT EXPERIENCE FORM

We observe the quality of our delivered products in the frame of a Quality Management policy.

Your opinion is essential for further product development and product choice. Please let us know about your:

- Impressions and suggestions for improvement.
- experiences that may be useful for other users and for product design
- Experiences with malfunctions that occur in specific operation modes

We would like to ask you to note down your experiences and observations and send them to us via FAX, E-Mail or by post:

Moje postřehy / My experiences:

Jméno / name:
Produkt / product:
Datum nákupu / purchase date:
Prodejce / purchased from:
E-Mail/ e-mail:

Díky za vaši spolupráci! / Thank you for your kind cooperation!

Kontaktní adresa / CONTACT:
HOLZMANN MASCHINEN GmbH
4170 Haslach, Marktplatz 4 AUSTRIA
Tel : +43 7289 71562 0
Fax: +43 7289 71562 4
info@holzmann-maschinen.at

SERVISNÍ FORMULÁŘ / SERVICEFORMULAR

Zaškrňte prosím požadované políčko/ Bitte kreuzen Sie eine der untenstehenden an:

- | | | | |
|--------------------------|--------------------------|---|-------------------|
| <input type="checkbox"/> | Poptávka na servis | / | Serviceanfrage |
| <input type="checkbox"/> | Poptávka na náhradní díl | / | Ersatzteilanfrage |
| <input type="checkbox"/> | Záruční oprava | / | Garantieantrag |

1. Údaje zákazníka (* povinné) / Daten Antragsteller (* sind Pflichtfelder)

- *Jméno, příjmení / Vorname, Nachname _____
- *Ulice, číslo domu / Straße, Hausnummer _____
- *PSČ, město / PLZ, Ort _____
- *Stát / Staat _____
- *(mobilní)telefon/ Telefon bzw. Mobiltel. _____
- včetně kódu země
- * E-Mail _____
- Fax _____

2. Informace o stroji / Geräteinformationen

Sériové číslo/Seriennummer: _____ *Typ stroje/Maschinentype: _____

2.1 Potřebné náhradní díly/ benötigte Ersatzteile

Číslo dílu / Ersatzteilnummer	Popis dílu / Beschreibung	Počet/Anzahl

2.2 Popis závady / Problembeschreibung

Popište prosím závadu, zvláště pak s důrazem na:

Co závadu zapříčinilo,? Jaká byla vaše činnost před výskytem závady?

Při závadě na elektrické části stroje: Nechal jste si zkontrolovat vaše síťové napětí a připojení stroje kvalifikovaným elektromechanikem?

Bitte führen Sie in der Fehlerbeschreibung unter anderem an:

Was hat den Defekt verursacht bzw. was war die letzte durchgeführte Tätigkeit, bevor Ihnen das Problem/der Defekt aufgefallen ist?

Bei Elektrodefekten: Wurde die Stromzuleitung sowie die Maschine bereits von einem Elektrofachmann geprüft?

3. Doplnkové informace

NEÚPLNĚ VYPLNĚNÉ FORMULÁŘE NEMOHOU BÝT ZPRACOVÁNY!
PRO ZÁRUČNÍ OPRAVY VŽDY PŘILOŽTE KOPII PRODEJNÍHO DOKLADU, JINAK ZÁRUKA NEBUDE UZNÁNA!
PRO NÁHRADNÍ DÍLY PŘILOŽTE KOPII VÝKRESU NÁHRADNÍCH DÍLŮ S VYZNAČENÝM DÍLEM NEBO JEHO FOTOGRAFIÍ.
URYCHLÍ TO VYŘÍZENÍ VAŠÍ ŽÁDOSTI A ZAMEZÍ ODESLÁNÍ CHYBNÝCH DÍLŮ.
DĚKUJEME ZA VAŠÍ SPOLUPRÁČÍ!

/ Bitte Beachten

UNVOLLSTÄNDIG AUSGEFÜLLTE FORMULARE KÖNNEN NICHT BEARBEITET WERDEN!
GARANTIEANTRÄGE KÖNNEN AUSSCHLIESSLICH UNTER BEILAGE DES KAUFBELEGES/ABLIEFERBELEGES AKZEPTIERT WERDEN.
BEI ERSATZTEILBESTELLUNGEN LEGEN SIE DIESEM FORMULAR EINE KOPIE DER BETREFFENDEN ERSATZTEILZEICHNUNG BEI! MARKIEREN SIE DARAUF DIE BENÖTIGTEN ERSATZTEILE. DIES ERLEICHTERT UNS DIE IDENTIFIZIERUNG UND ERMÖGLICHT SO EINE RASCHERE BEARBEITUNG.
VIELEN DANK!